

I , ' .-gtr» . <# " .\*

**& best 9f /**

■ b^k T A 1 J

**f B B Bhm B ilySi B B j**

**l, wLmP Km • -mai SL i**

# ***n Beton*** ***Coricrete***

# Inhalt • Contents

## theorie + wissen • theory + knowledge

- 8 Denkmalgerechte Betoninstandsetzung – Verfahren, Methoden, Erfolge und Misserfolge  
*Concrete Remediation for Historic Preservation – Applications, Methods, Successes and Failures*
- 15 Fragmente einer Sprache der Liebe – Brasilianische Architektur und Stahlbeton  
*Fragments of a Lover's Discourse – Brazilian Architecture and Reinforced Concrete*
- 24 Neue Impulse für das Bauen mit Beton • *Building with Concrete: New Impulses*
- 31 Boomtown Montpellier – Ein Kreuzfahrtschiff auf der Startbahn in die Zukunft  
*Boomtown Montpellier – a Cruise Ship on the Runway to the Future*
- 34 Betonblüten am Vorarlberg Museum – Die Umsetzung einer künstlerischen Idee  
*Concrete Flowers along the Vorarlberg Museum – Realising an Aesthetic Idea*
- 39 Klein, aber fein – die Sancaklar-Moschee in Istanbul  
*Small but Beautiful – the Sancaklar Mosque in Istanbul*
- 43 Long Museum in Schanghai • *Long Museum in Shanghai*
- 46 Betonrecycling – Recyclingbeton • *Concrete Recycling – Recycled Concrete*
- 50 MuCEM in Marseille – Haut und Knochen aus ultrahochfestem Beton  
*MuCEM in Marseille – Diaphanous and Structural Applications of UFIPC*
- 58 Betonfertigteile im Hochbau • *Precast Concrete Components in Building*

## Projektbeispiele • case studies

- 66 Kirche in Kanagawa • *Church in Kanagawa*
- 70 Islamischer Friedhof in Altach • *Islamic Cemetery in Altach*
- 74 Stadtbibliothek in Seinäjoki • *Municipal Library in Seinäjoki*
- 80 Bibliothek in Curno • *Library in Curno*
- 85 Grundschule in München • *Primary School in Munich*
- 88 Internationale Schule in Seeheim-Jugenheim • *International School in Seeheim-Jugenheim*
- 92 Doppelturnhalle in Chiasso • *Double Gymnasium in Chiasso*
- 97 Büroerweiterung in Berlin • *Office Extension in Berlin*
- 102 Sportausbildungszentrum Mülimatt in Brugg/Windisch  
*Mülimatt Sports Education and Training Centre in Windisch, Brugg*
- 108 Forum eines Gymnasiums in Adelsheim • *Forum for a Secondary School in Adelsheim*
- 114 Versuchs- und Forschungsgebäude Weinberghaus bei Wörrstadt  
*Weinberghaus – an Experimental Building outside Wörrstadt*
- 116 Seminargebäude am alten Bahnhof Greißeibach  
*Seminar Building at the Former Greißeibach Station*
- 120 Produktions- und Bürogebäude in München • *Production and Office Building in Munich*
- 124 Verwaltungsgebäude in Berlin • *Office Building in Berlin*
- 128 Wohn-, Büro- und Geschäftshaus in Karlsruhe  
*Department Store and Office Building with Dwelling in Karlsruhe*
- 132 Platzgestaltung in Innsbruck • *Redevelopment of a Square in Innsbruck*
- 137 Serviceanlage der SBB in Zürich • *Service Facilities of the SBB in Zürich*
- 140 Besucherzentrum und Verwaltungsgebäude Sun Moon Lake bei Yuchi  
*Sun Moon Lake Visitor Centre and Office Building near Yuchi*
- 144 Besucherzentrum in Kassel • *Visitor Centre in Kassel*
- 148 Galeriegebäude in New York • *Gallery Building in New York City*
- 152 Kunstmuseum in Wakefield • *The Hepworth Wakefield*
- 157 Hochschule in Mittweida • *University of Applied Sciences in Mittweida*
- 162 Wohnhaus in Berlin • *Housing Block in Berlin*
- 166 Terrassenwohnhaus in Brugg • *Terraced Housing in Brugg*
- 170 Wohnhaus in Vrhovlje • *Residence in Vrhovlje*
- 174 Atelierpavillon in Dublin • *Artist's Studio in Dublin*
- 178 Wochenendhaus am Scharmützelsee • *Weekend House on Lake Scharmützel*
- 182 Wohnungsbau in Paris • *Apartment Building in Paris*
- 186 Studentenwohnheim in Ulm • *Student Hostel in Ulm*
- 191 Stadtaufzug am Hauptbahnhof Rorschach • *Civic Lift at Rorschach Main Station*

## anhang • appendices

- 194 Projektbeteiligte und Hersteller • *Design and Construction Teams*
- 199 Bildnachweis • *Picture Credits*